microlife®

10-SECOND THERMOMETER
MT1961

IB MT 1961 VarA 4210

DESCRIPTION OF THIS PRODUCT
DESCRIPTION DU PRODUIT

Measuring sensor
Embout thermosensible

Display Field
Ecran d'affichage

Battery compartment cover
Couvercle du logement de la pile

ON/OFF button
Interrupteur marche/arrêt

Read the instructions carefully before using this device.
Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.

Type BF applied part
Partie appliquée du type BF

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS — EN

- The thermometer is suitable exclusively for measurement of the body temperature!
- The minimum measurement time until the signalling tone [beep] must be maintained without exception!
- The thermometer contains small parts (battery, etc.) that can be swallowed by children. Therefore never leave the thermometer unattended to children.
- Protect the thermometer from hitting and striking!
- Avoid bending the tip more than 45°!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the thermometer!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «cleaning and disinfecting» to clean the thermometer. The thermometer must be intact when immersed in liquid disinfectant.
- The manufacturer recommends to verify the accuracy by an authorised laboratory every 2 years.

Batteries and electronic instruments must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

TURNING ON THE THERMOMETER

To turn on the thermometer, push the button on the top; a short signalling tone [beep] signals «thermometer ON.» A display test is performed. All segments should be displayed. Then at an ambient temperature of less than 32 °C, «-- -» and a flashing «**°C**» appear at the upper right of the display. The thermometer is now ready for use.

USING THE THERMOMETER

Choose the preferred method. During a measurement, the current temperature is displayed continuously. The «**°C**» symbol flashes during this period of time. If the signalling tone sounds (*beep-beep-beep* 10 times) and the «**°C**» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is now less than 0.1 °C in 8 seconds and that the thermometer is ready for reading. To prolong the life of the battery, turn the thermometer off after use by pressing the operating button briefly. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

MEASURING METHODS

In the mouth (oral)
Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air.
Approx. measuring time: 20 seconds.

In the anus (rectal)
This is the most reliable measuring method, and is especially appropriate for infants and small children. Carefully insert the tip of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.
Approx. measuring time: **10 seconds!**

In the armpit (axillary)
From a medical viewpoint, this method will always provide inaccurate readings, and should not be used if precise measurements are required.
Approx. measuring time: 20 - 90 seconds after beeptone (depending on ambient temperature).

STORAGE OF MEASURED VALUES

If you hold the button down for more than 3 seconds when turning the thermometer on, the maximum temperature stored automatically at the last measurement will be displayed. At the same time, a small «**M**» for memory will appear at the right of the display. About 2 seconds after release the button, this value will disappear and the thermometer is ready for measurement.

CLEANING AND DISINFECTING

Name: Isopropyl alcohol 70%; immerse: max. 24 hours.

BATTERY REPLACEMENT

When the «▼» symbol (upside-down triangle) appears in the lower right of the display, the battery is exhausted and needs replacing. For the battery replacement please remove the compartment lid of the thermometer. Replace the exhausted battery by positioning the + at the top. Make sure a battery of the same type is on hand. Batteries can be purchased at any electrical goods shops. For battery disposal please refer to «safety instructions».

IMPORTANTES PRECAUTIONS D'EMPLOI — FR

- N'utiliser le thermomètre que pour la mesure des températures corporelles.
- Toujours respecter la durée de mesure minimale en attendant que le signal sonore se déclenche.
- Le thermomètre contient de petites pièces (pile, etc.) qui peuvent être avalées par les enfants. Aussi, ne jamais laisser le thermomètre aux enfants sans surveillance.
- Veiller à ne pas faire tomber le thermomètre et à ne pas le cogner.
- Eviter de plier la sonde à plus de 45°!
- Ne pas exposer le thermomètre à des températures ambiantes supérieures à 60 °C. **Ne jamais** le mettre à bouillir!
- Pour procéder au nettoyage, n'utiliser que l'un des produits répertoriés dans le paragraphe «Nettoyage et désinfection du thermomètre». Le thermomètre doit être en bon état , (absence de fissures), lorsqu'il est plongé dans un liquide désinfectant.
- Le fabricant recommande de faire contrôler la précision du thermomètre par un laboratoire agréé tous les 2 ans.

Les piles et instruments électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

MISE EN MARCHE DU THERMOMETRE

Pour activer le thermomètre, appuyez sur le bouton dessus. Un bref signal sonore (bip) indique que le «thermomètre est en marche». Un test d'affichage est alors réalisé. Tous les symboles apparaissent à l'écran. Pour une température ambiante inférieure à 32 °C, «-- -» s'affiche et un «**°C**» se met à clignoter dans le coin supérieur droit de l'écran. Le thermomètre est alors prêt à l'emploi.

UTILISATION DU THERMOMETRE

Choisir la méthode de mesure. Pendant la mesure, la température en cours est affichée en permanence. Le symbole «**°C**» clignote pendant ce temps. Si le signal sonore (10 bips consécutifs) se déclenche et si le symbole «**°C**» ne clignote plus, cela indique que l'augmentation de la température est désormais inférieure à 0,1 °C en 8 secondes, la mesure peut alors être lue sur l'écran. Pour prolonger la durée de vie de la pile, arrêter le thermomètre après utilisation en appuyant brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt. Certes, le thermomètre s'arrête aussi automatiquement, mais après environ 10 minutes.

METHODES DE MESURE

Température buccale (dans la bouche)
Placer le thermomètre dans l'une des deux cavités situées à gauche ou à droite du frein de la langue. L'embout thermosensible doit être en contact avec les muqueuses. Bien refermer la bouche et respirer très doucement par le nez pour éviter d'affecter la prise de mesure par l'air aspiré.
Mesure effectuée en 20 secondes environ.

Température rectale (dans le rectum)
Il s'agit de la méthode la plus sûre. Elle convient plus particulièrement aux bébés et aux enfants. Introduire doucement l'embout d'environ 2 à 3 cm dans le rectum.
Mesure effectuée en **10 secondes** environ!

Température axillaire (sous l'aisselle)
D'un point de vue purement médical, cette méthode n'est pas fiable et ne doit pas être utilisée si des mesures précises sont attendues.
Mesure effectuée en 20 - 90 secondes après le bip sonore (en fonction de la température ambiante).

ENREGISTREMENT DE LA DERNIERE MESURE

Pour obtenir le rappel de la dernière température mesurée, maintenir la pression sur l'interrupteur pendant plus de 3 secondes lors de la mise en marche. Simultanément, le petit symbole «**M**» de mémoire s'affiche à droite de l'écran. Cette valeur disparaîtra environ 2 secondes après que son utilisateur a relâché le bouton et le thermomètre est prêt à mesurer.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION DU THERMOMÈTRE

Nom: Isopropyl alcohol 70%; Immersion: max. 24 heures.

REMPLACEMENT DE LA PILE

Lorsque le symbole «▼» (triangle inversé) s'affiche dans le coin inférieur droit de l'écran, la pile est usée et doit être changée. Pour effectuer son remplacement, enlever le couvercle du logement de la pile du thermomètre. Remplacer la pile usée par une nouvelle pile du même type en veillant à bien orienter la borne positive (+) vers le haut. Les piles appropriées peuvent être achetées chez tout électricien. Pour jeter les piles usées, se reporter aux «Précautions d'emploi».

	TECHNICAL SPECIFICATIONS	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Type / Type:	Maximum thermometer	Thermomètre à maxima
Measurement range / Etendue de mesure:	32.0 °C to 42.9 °C Temp. < 32.0 °C:display «-- -» for low (too low) Temp. > 42.9 °C:display «**H**» for high (too high)	De 32,0 °C à 42,9 °C «-- -» s'affiche pour les températures inférieures à 32,0 °C un «**H**» s'affiche pour les températures supérieures à 42,9 °C
Measurement accuracy / Précision:	± 0.1 °C between 34 °C and 42 °C	± 0.1 °C entre 34 °C et 42 °C
Operating temperature / Température de fonctionnement:	10 °C to 40 °C; 15 - 95 % relative maximum humidity	10 °C et 40 °C; 15 à 95% d'humidité relative maximum
Self-test / Dispositif d'autocontrôle:	Automatic internal check at a test value of 37.0 °C; if there is a deviation of > 0.1 °C, «**ERR**» (error) is displayed.	Contrôle interne automatique à la valeur test de 37 °C. Pour tout écart supérieur à 0,1 °C le symbole «**ERR**» (erreur) s'affiche
Display / Affichage:	Liquid crystal display (LCD) with 3 digits; Smallest unit of display: 0.1 °C	Écran à cristaux liquides avec 3 chiffres unité d'affichage minimale 0,1 °C
Signalling tone / Signal sonore:	For signalling that the thermometer is ready to use and that the temperature increase is less than 0.1 °C / 8 seconds.	Pour indiquer que le thermomètre est prêt à l'emploi ou que l'augmentation de température est inférieure à 0,1 °C en 8 secondes
Memory / Mémoire:	For storing the last measured value.	Pour enregistrer la dernière mesure.
Storage temperature / Température de stockage:	–25 °C to +60 °C; 15 - 95 % relative maximum humidity	–25 °C et +60 °C; 15 à 95% d'humidité relative maximum
Battery / Pile:	1.5 / 1.55 V; LR41	1.5 / 1.55 V; LR41
Reference to standards / Référence aux normes:	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)	EN 12470-3, thermomètres médicaux; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC. Technical alterations reserved.

GUARANTEE

We grant you a lifetime guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. Batteries and packaging are also excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective thermometer well and send with sufficient postage to:
Date of purchase:

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive relative aux appareils médicaux 93/42/EEC. Sous réserve de modifications techniques.

GARANTIE

Nous vous accordons une garantie à vie à compter de la date d'achat. Aucun dommage occasionné par une mauvaise manipulation n'est couvert par la garantie. Les piles et l'emballage sont également exclus de la garantie. Tout autre sinistre exclu. Toujours joindre la preuve d'achat à toute déclaration de sinistre. Veuillez emballer correctement votre thermomètre défectueux et adresser le paquet affranchi au tarif en vigueur à:
Date d'achat:

microlife®

10-SECOND THERMOMETER
MT1961

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
GERÄTEBESCHREIBUNG

Sensor de medición
Mess-Sensor

Visor (display)
Anzeige-Sichtfeld

Tampa do compartimento da pilha
Batterie-Abdeckung

Botón de puesta en marcha
Ein-/Aus-Taste

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar.
Vor Verwendung Bedieungsanleitung genau studieren.

Pieza aplicada tipo BF
Anwendungsteil des Typs BF

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES — ES

- El termómetro debe usarse únicamente para medir la temperatura corporal.
- Debe respetarse el tiempo de medición, sin excepción, hasta que oiga la señal acústica (bip).
- Proteja el termómetro de golpes y choques.
- El termómetro contiene pequeñas piezas (pila,etc.) que un niño podría ingerir con facilidad. Por lo tanto, no deje el termómetro al alcance de los niños.
- ¡Evite doblar la punta más de 45°!
- Evite someter el termómetro a una temperatura ambiente superior a 60 °C. El termómetro **NUNCA** debe ser hervido.
- Para limpiar el termómetro, utilice solamente agua. Para desinfectarlo, consulte el apartado de «Limpieza y desinfección». El termómetro debe estar intacto para ser sumergido en la solución desinfectante con total seguridad.
- El fabricante recomienda comprobar cada 2 años la precisión del termómetro en un laboratorio autorizado.

Las pilas y los instrumentos electrónicos han de eliminarse de acuerdo con las reglamentaciones locales aplicables y no deben tirarse a la basura doméstica.

PUESTA EN MARCHA DEL TERMÓMETRO

Para conectar el termómetro, pulse el botón superior; una breve señal sonora (bip) indica que el termómetro está en funcionamiento. En este momento, el termómetro realiza un test de buen funcionamiento del visor. Todos los iconos deben aparecer en la pantalla. Si la temperatura ambiente es inferior a 32 °C, aparece «-- -» fija y junto a ella el símbolo «**°C**» parpadeante, en la parte superior derecha del display. El termómetro está preparado para realizar la medición de la temperatura.

MEDICIÓN DE LA TEMPERATURA

Elija el método de medición preferido. Durante el transcurso de la medición, la temperatura aparece momentaneamente en el visor. El símbolo «**°C**» parpadea sin cesar durante este proceso. En cuanto se oye la señal sonora (bip-bip-bip 10 veces) y la «**°C**» ya no parpadea, significa que el incremento de la temperatura es inferior a 0.1 °C durante 8 segundos y ya se puede leer la temperatura obtenida en la medición. Para prolongar la duración de la pila, apague el termómetro tras su utilización presionando ligeramente el botón de encendido. En cualquier caso, el termómetro se apaga automáticamente pasados unos 10 minutos.

TIPOS DE MEDICIÓN

En la boca (vía oral)

En la boca hay zonas de diferente temperatura. Para que la toma de la temperatura sea lo más exacta posible, sitúe el termómetro en una de las dos zonas de calor situadas debajo de la lengua, a la derecha o a la izquierda de la base de la misma. Mantenga la boca cerrada durante la toma de temperatura. Respire por la nariz para evitar que la toma de temperatura se vea influenciada por el aire inspirado/expirado. No beba ni coma nada antes de realizar la toma. Duración de la medición: 20 segundos.

En el ano (vía rectal)

Desde el punto de vista médico, ésta es la vía de medición más exacta y está especialmente indicada en niños. Suavemente, introduzca la punta del termómetro en el ano, unos 2-3 cm. Duración aproximada de la medición: **10 segundos!**

En la axila (vía axilar)

Desde el punto de vista médico, esta vía de medición es la más inexacta, y no debería ser usada cuando deseamos obtener valores precisos. Para reducir al máximo la probabilidad de cometer errores en la medición, es necesario mantener el brazo quieto contra el cuerpo mientras se está realizando la medición. Duración mínima de la medición: 20 - 90 segundos después del pitido (dependiendo de la temperatura ambiente).

MEMORIA DEL VALOR MEDIDO

Si al poner en marcha el termómetro, mantiene la presión sobre el botón durante 3 segundos, aparece automáticamente la temperatura máxima registrada en la última toma. A la derecha del visor aparecerá también una pequeña «**M**» para indicar que es la temperatura memorizada. Aprox. 2 segundos después de haber soltado el botón, este valor desaparecerá y el termómetro estará listo para efectuar nuevas mediciones.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

Nombre: Isopropyl alcohol 70%; Inmersión: max. 24 horas.

CAMBIO DE PILA

En cuanto aparece a la derecha del display el símbolo «▼», significa que la pila se ha agotado y es necesario cambiarla. Reemplácela por una pila del mismo tipo. Para ello debe levantar la tapa protectora del compartimento de la pila y colocar la nueva batería de manera que la cara con el signo «+» quede mirando hacia arriba. Son fáciles de encontrar en grandes almacenes y tiendas especializadas.

SICHERHEITSHINWEISE — DE

- Dieses Thermometer ist ausschliesslich zur Messung der menschlichen oder tierischen Körpertemperatur bestimmt!
- Die Mindestmessdauer bis zum Signalton ist ausnahmslos einzuhalten!
- Das Thermometer enthält Kleinteile (Batterie, usw.) die von Kindern verschluckt werden könnten. Gerät daher nicht unbeaufsichtigt Kindern überlassen!
- Schützen Sie das Thermometer vor starken Schlägen und Stössen!
- Vermeiden Sie das Biegen der Messpitze um mehr als 45°!
- Vermeiden Sie Umgebungstemperaturen über 60 °C. Thermometer NIEMALS auskochen!
- Verwenden Sie zum Reinigen ausschliesslich Wasser oder die unter Punkt «Reinigung und Desinfektion» angegebenen Desinfektionsmittel.
- Der Hersteller empfiehlt, die Genauigkeit des Thermometers alle 2 Jahre durch ein authorisiertes Labor überprüfen zu lassen.

Batterien und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll sondern müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

INBETRIEBNAHME DES THERMOMETERS

Zum Einschalten drücken Sie die Ein-/ Aus-Taste am hinteren Ende; ein kurzer Signalton signalisiert «Thermometer EIN». Gleichzeitig wird ein sog. LCD-Test (Kontrolle, ob alle Segmente der Anzeige erscheinen) sowie ein interner Funktionstest durchgeführt. Alle Segmente sollten angezeigt sein. Anschliessend erscheint bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 32 °C «-- -» sowie ein blinkendes «**°C**» rechts oben in der Anzeige. Das Thermometer ist jetzt bereit zur Messung.

BEDIENUNG

Wählen Sie die bevorzugte Messmethode. Während der Messung wird die aktuelle Temperatur laufend angezeigt. Das «**°C**»-Zeichen blinkt während dieser Zeit ständig. Wenn ein Signalton ertönt und das «**°C**» nicht mehr blinkt, bedeutet dies, dass der Temperaturanstieg jetzt kleiner als 0,1 °C in 8 Sekunden ist und das Thermometer bereit zum Ablesen ist. Zur Verlängerung der Batterielebensdauer schalten Sie bitte das Gerät nach Gebrauch durch kurzes Drücken der Ein-/ Aus-Taste aus. Ansonsten schaltet sich das Thermometer nach ca. 10 Minuten von selbst aus.

MESSARTEN

In der Mundhöhle (oral)

Führen Sie das Thermometer in eine der beiden Wärmetaschen unter der Zunge, links oder rechts an der Zungenwurzel. Der Mess-Sensor muss einen guten Gewebekontakt haben. Schliessen Sie den Mund und atmen Sie ruhig durch die Nase; so wird das Messergebnis nicht durch die Atemluft beeinflusst. Mindestmesszeit: 20 Sekunden.

Im After (rektal)

Dies ist die sicherste Messmethode. Sie eignet sich besonders für Säuglinge und Kleinkinder. Die Thermometerspitze wird vorsichtig 2–3 cm weit in den After eingeführt. Mindesmesszeit: **10 Sekunden!**

Unter dem Arm (axillar)

Diese Messart ergibt aus medizinischer Sicht immer ungenaue Werte. Sie ist deshalb zur Durchführung von genauen Messungen ungeeignet. Mindestmesszeit: 20 - 90 Sekunden nach Piepton (je nach Umbebungstemperatur).

MESSWERTSPEICHER

Wenn Sie beim Einschalten die Ein-/ Aus-Taste für mehr als 3 Sekunden gedrückt halten, erscheint der bei der letzten Messung automatisch gespeicherte Temperatur-Höchstwert. Gleichzeitig erscheint rechts in der Anzeige ein kleines «**M**» für Memory. Etwa 2 Sekunden nach Lösen des Knopfes erlischt dieser Wert, und das Thermometer ist wieder zur Messung bereit.

REINIGUNG UND DESINFEKTION

Name: Isopropyl alcohol 70%; Eintauchen: max. 24 Stunden.

BATTERIEWECHSEL

Sobald rechts in der LCD-Anzeige das Symbol «▼» erscheint, ist die Batterie erschöpft und ein Batteriewechsel ist fällig. Dazu ziehen Sie die Abdeckung des Batteriefachs ab und ersetzen die erschöpfte Batterie mit dem + Zeichen nach oben. Achten Sie darauf, dass der gleiche Batterietyp verwendet wrid. Batterien erhalten Sie in jedem Elektrofachgeschäft. Für die Entsorgung beachten sie bitte den Hinweis unter «Sicherheitshinweise».

	DATOS TÉCNICOS	TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN
Modelo / Typ:	Termómetro de máxima	Maximum-Thermometer
Intervalo de medición / Messbereich:	32.0 °C a 42.9 °C. Temperatura inferior a 32.0 °C: aparece «-- -», significa demasiado bajo. Temperatura superior a 42.9 °C: aparece «**H**», significa demasiado alto.	32,0 °C bis 42,9 °C Temp. < 32,0 °C: Anzeige «-- -» für low (zu tief) Temp. > 42,9 °C: Anzeige «**H**» für high (zu hoch)
Precisión de la medición / Messgenauigkeit:	± 0.1 °C entre 34 °C y 42 °C	± 0,1 °C zwischen 34 °C und 42 °C
Temperatura operativa / Betriebstemperatur:	10 °C y 40 °C; 15 a 95% de humedad relativa como máximo	10 °C bis 40 °C; 15 - 95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit
Auto-test automático / Selbst-Test:	En caso de imprecisión en la medición con desviación superior a 0.1 °C, aparece «**ERR**».	Automatische interne Überprüfung auf Testwert 37,0 °C; bei Abweichung > 0,1 °C wird «**ERR**» (Fehler) angezeigt
Visor (display) de registro / Anzeige:	Display de cristal líquido (LCD) de 3 cifras. La unidad de medida menor registrada: 0.1 °C	Flüssigkristall-Anzeige (LCD) mit 3 Ziffern: kleinste Anzeige-Einheit 0,1 °C
Señal acústica / Signalton:	Avisa que el termómetro está listo para funcionar y que la medición de la temperatura ha finalizado.	Zur Kontrolle der Betriebsbereitschaft und wenn Temperaturanstieg weniger als 0,1 °C / 8 Sekunden.
Memoria / Speicher:	Memoriza el valor obtenido en la última medición	Zur automatischen Speicherung des letzten Messwertes.
Temperatura de conservación / Lagertemperatur:	-25 °C a +60 °C; 15 a 95% de humedad relativa como máximo	-25 °C bis +60 °C; 15 - 95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit
Pila / Batterie:	1.5 / 1.55 V; LR41	1.5 / 1.55 V; LR41
Estándares de referencia / Norm:	EN 12470-3, termómetros clínicos; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)	EN 12470-3, Klinische Thermometer; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Este dispositivo esta en conformidad con los requerimientos de la Directiva de Dispositivos Médicos 93/42/EEC. Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

GARANTÍA

Le otorgamos una garantía del fabricante de por vida posterior a la fecha de compra. Cualquier daño causado por un manejo indebido no será cubierto por la garantía. Las baterías y el envase también quedan excluidos de la misma. El resto de reclamaciones por daños quedan excluídas. Las reclamaciones dentro del período de garantía deben ser presentadas con el recibo de compra. Sírvase empaquetar correctamente su termómetro defectuoso y envíelo con suficiente franqueo a: Fecha de compra:

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie für Medizinische Geräte 93/42/EWG. Technische Änderungen vorbehalten.

GARANTIE

Wir gewähren Ihnen eine lebenslange Garantie ab Kaufdatum. Schäden, die aus unsachgemässer Behandlung entstanden sind, werden von der Garantieleistung nicht erfasst. Batterien sind von der Garantie ebenso ausgeschlossen, wie die Verpackung. Weitergehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzanspräche, sind ausgeschlossen. Die Garantie muss mit dem Kaufbeleg geltend gemacht werden. Bitte senden Sie das defekte Thermometer gut verpackt und ausreichend frankiert an: Kaufdatum:

Microlife AG
9443 Widnau / Switzerland

CE 0044